

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

CERN BOOK IN GERMAN

Now on sale at the CERN Shop, at the entrance to Building 33, is 'Auf der Suche nach dem Unendlichen', published by Springer, price 45 SFr. This is the German version of the of the book about CERN, for CERN - 'Search for Infinity' by Gordon Fraser, Egil Lillestøl and Inge Sellevåg.

After its world launch at CERN in October 1994, the book has continually been reprinted and revised, while versions have appeared in Czech, Dutch, French, Hebrew, Italian, Norwegian, Polish and Portuguese.

Telephone 78484

NOTES DE COUPURE DE LA DIVISION ST

Nous vous informons que les notes de coupure de la division ST sont désormais accessibles sur le Web à travers un projet pilote EDMS depuis la Home Page de la Division ST: <http://www.cern.ch/CERN/Divisions/ST/>

La structure proposée pourra subir des modifications; un système de recherche des notes de coupure est à l'étude par l'équipe EDMS et sera fourni avant Noël.

La distribution "papier" des notes de coupure est donc remplacée par un envoi électronique. Toutes les personnes inscrites sur les listes de distribution existantes recevront un e-mail avec les notes de coupure attachées.

Pour toute information supplémentaire ou remarque, veuillez adresser un e-mail à Evelyne.Cochet@cern.ch

Groupes ST-EL, ST-TFM, ST-CV

ELECTRICITY/COOLING/VENTILATION CUT NOTICES OF THE ST DIVISION

The electricity, cooling and ventilation system cut notices of the ST division are now available on the Web via a pilot project EDMS from the Home Page of the ST Division: <http://www.cern.ch/CERN/Divisions/ST/>

The proposed structure can be subject to modifications; a search system for the notices is under study by the EDMS team and will be installed before Christmas.

The paper distribution of the notices is now replaced by electronic message system. All persons subscribed to the existing distribution lists will receive an e-mail with notices attached.

For additional information or remarks, please send an e-mail to Evelyne.Cochet@cern.ch

ST-EL, ST-TFM, ST-CV Groups

BATTERIES USAGEES-RAPPEL NOTE FROM THE TIS COMMISSION

Les premiers froids allant arriver, les batteries les plus fatiguées des véhicules vont malheureusement rendre l'âme.

A ce propos, la commission TIS vous rappelle que le CERN ne collecte pas les batteries usagées des véhicules privés.

Il existe à proximité du CERN, que ce soit en France voisine dans les déchetteries ou aux Cheneviers dans le canton de Genève, toutes les facilités pour vous débarrasser de votre vieille batterie en toute sécurité pour les personnes et pour l'environnement, et ce gratuitement.

La durée moyenne d'une batterie étant de plusieurs années, ce n'est qu'un effort modique que vous avez à fournir pendant la période de vie de votre véhicule.

Alors, s'il vous plaît: plus de batteries abandonnées sur les parkings aux abords ou dans les bâtiments; nous vous rappelons qu'elles contiennent de l'acide sulfurique concentré pouvant provoquer de très graves brûlures.

Pour de plus amples informations contactez R. Magnier/ TIS-GS / 160879.

USED BATTERIES-REMINDER NOTE FROM THE TIS COMMISSION

Although it is not an obligation for CERN to collect, store and dispose of used batteries from private vehicles, they are often found abandoned on the site and even in the scrap metal bins. As well as being very dangerous (they contain sulphuric acid which is highly corrosive), this practise costs CERN a non-negligible amount of money to dispose of them safely.

The disposal of used batteries in the host state could not be simpler, there are "déchetteries" in neighbouring France at Saint-Genis, Gaillard and Annemasse as well as in other communes. In Geneva Canton the centre de traitement des déchets spéciaux, at Cheneviers on the river Rhône a few kilometers from CERN, will dispose of your batteries free of charge.

So we ask you to use a little common sense and to help protect the environnement from the lead and acid in these batteries and even more important, to avoid the possibility of a colleague being seriously injured.

It doesn't take much effort to do this in the correct way, so please help us to improve the safety on site. Should you wish for further help or information please contact:

R. Magnier/TIS-GC / 160879.

The quality and the safety of our environnement is our own responsibility, with little effort. Let's do it.



Sylvie LUCAS
1973-1999

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Madame Sylvie LUCAS survenu le 07.11.1999.
Mme Sylvie LUCAS, née le 17.08.1973, travaillait à la Division LHC et était au CERN depuis le 01.08.1997.
Le Directeur général a envoyé un message de condoléances à sa famille de la part du personnel du CERN.

Affaires sociales
Division du Personnel

L'ITALIE AU CERN

Du 15 au 19 novembre 1999
Hall du Bâtiment de l'Administration
Bât. 60 - rez-de-ch. et 1^{er} étage
09h00 - 17h30

Vingt-deux entreprises présenteront le dernier cri de leur technologie à l'exposition "l'Italie au CERN". L'industrie italienne exposera des produits et des techniques spécialement en rapport avec la physique des particules.

Les principaux secteurs représentés sont les suivants: cryogénie et vide, énergie électrique et électroniques de puissance, pièces mécaniques, petites pièces mécaniques et pièces mécaniques de précision, instrumentation, modules NIM, CAMAC et VME, gaz spéciaux et industriels, électroniques, câbles de contrôle.

L'exposition est organisée par l'ICE, Institut Italien pour le Commerce Extérieur.

Vous trouverez ci-après:

- la liste des exposants.

Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé:

- au secrétariat de votre Division
- à la réception, Bâtiment 33
- à l'exposition même.

ITALY AT CERN

15 - 19 November 1999
Administration Building
Bldg 60 - ground and 1st floor
09.00 hrs - 17.30 hrs

Twenty-two companies will present their latest technology at the "Italy at CERN" exhibition. The Italian industry will exhibit products and technologies which are related to the field of particle physics.

The main subjects are: cryogenics and vacuum technologies, electric power and power electronics, mechanical components, small and precision machined mechanical components, instrumentation, NIM, CAMAC and VME modules, special and industrial gases, electronics, control cables.

The exhibition is being organised by ICE, Italian Institute for Foreign Trade.

There follows :

- the list of exhibitors.

A detailed programme will be available in due course at :

- your Divisional secretariat
- the reception information desk, Building 33
- the exhibition.

LISTE DES EXPOSANTS/LIST OF EXHIBITORS

- 1 Ansaldo Energia Spa
- 2 Bercons Srl
- 3 C.A.E.N. Spa
- 4 C.L.A. Snc
- 5 Consorzio Canavese Export
- 6 Consorzio Petrolnet
- 7 Ernesto Malvestiti Spa
- 8 Europa Metalli Spa
- 9 Eurotech
- 10 Italcoppie Srl
- 11 ITC -Irst
- 12 Laben Spa
- 13 M.A.R.A. - E.E.I.G.
- 14 Martha Impianti Srl
- 15 Metallurgica Bresciana Spa
- 16 NeuriCam Spa
- 17 O.C.E.M. Spa
- 18 Rial Vacuum Spa
- 19 SAES Getters Spa
- 20 Simic
- 21 Tosti SAS
- 22 Varian Spa

EXPOSITION ORGANISEE PAR : EXHIBITION ORGANIZER:

ICE

Institut Italien pour le Commerce Extérieur
Via Liszt, 21
I - 00144 Roma-Eur

Mr F. Montanini

Tel.: +39 0652 599 26691

ICE

Institut Italien pour le Commerce Extérieur
Isola F/4 - 16e Piano
I - 80143 Napoli

Ms A. Criscuoli

Tel.: +39 081 734 71 21

fax: +39 081 734 70 26

Information: C.-L. Jullien-Woringer/SPL-DI/73722-76360

UNE COLLECTE DE SANG

Organisée par le Centre de Transfusion Sanguine de Haute-Savoie
aura lieu au CERN

le mardi 16 novembre 1999
au Restaurant no. 2, de 8h.30 à 16h.30



BLOOD DONORS CAMPAIGN

organized by the Centre de Transfusion Sanguine de Haute-Savoie
will be held at CERN

on Tuesday 16 November 1999
in Restaurant no. 2, from 8.30 to 16.30 hrs

* Veuillez vous munir de votre carte si vous en possédez une indiquant votre groupe sanguin.

* If you already have a card giving your blood group, please bring this with you.

